



**CERTIFICATO VETERINARIO RELATIVO ALL'ESPORTAZIONE DI TALUNI PRODOTTI A BASE DI CARNE E STOMACI, VESCICHE ED  
 INTESINI TRATTATI VERSO LA REPUBBLICA DI CROAZIA/  
 VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U REPUBLIKU HRVATSKU ODREĐENIH PROIZVODA OD MESA I OBRADENIH ŽELUDACA, MJEHURA I  
 CRIJEVA  
 VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF CERTAIN MEAT PRODUCTS AND TREATED STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES TO THE  
 REPUBLIC OF CROATIA**

**PAESE/ DRŽAVA / STATE**

Certificato veterinario per la Repubblica di Croazia /  
 Veterinarski certifikat za Republiku Hrvatsku / *Veterinary certificate for the Republic of Croatia*

Parte I: Informazioni sulla partita spedita / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore/ Pošiljatelj / <i>Consignor</i> Nome/ Ime / <i>Name</i> Indirizzo/ Adresa / <i>Address</i> Tel.n./ Tel. br. / <i>Tel.</i>		I.2. Numero di riferimento del certificato/ Referentni broj certifikata / <i>Certificate reference number</i>		I.2.a			
	I.5. Destinataro/ Primatelj / <i>Consignee</i> Nome/ Ime / <i>Name</i> Indirizzo/ Adresa / <i>Address</i> Tel.n./ Tel. br. / <i>Tel No</i>		I.6.					
	I.7. Paese d'origine/ Država podrijetla / <i>Country of origin</i> codice ISO / <i>ISO code</i>		I.8. Regione d'origine/ Regija podrijetla / <i>Region of origin</i> codice ISO / <i>ISO code</i>		I.9. Paese di destinazione/ Država odredišta / <i>Country of destination</i> codice ISO / <i>ISO code</i>		I.10.	
	I.11. Luogo d'origine/ Mjesto podrijetla / <i>Place of origin</i> Nome/ Ime / <i>Name</i> Numero di riconoscimento/ Odobreni broj / <i>Approval number</i> Indirizzo/ Adresa / <i>Address</i>		I.12.					
	I.13. Posto di carico/ Mjesto utovara / <i>Place of loading</i>		I.14. Data di partenza/ Datum otpreme / <i>Date of departure</i>					
	I.15. Mezzo di trasporto/ Prijevozno sredstvo / <i>Means of transport</i> Aereo/ Nave/ Vagone/ Avion / Brod / Željeznički vagon / Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship / Ladja <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Autocarro/Cestovno vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/> Altro/ Drugo/ Other <input type="checkbox"/> Identificazione/ Identifikacija / <i>Identification</i> : Riferimento documentale/ Reference na dokumente: / <i>Documentary references</i> :		I.16. PIF d'entrata/ Ulazna granična veterinarska postaja / <i>Entry BIP</i> I.17.					
	I.18. Descrizione della merce/ Opis pošiljke / <i>Description of commodity</i>				I.19. Codice del prodotto (codice SA)/ Kod pošiljke (CT broj) / <i>Commodity code (HS code)</i>		I.20. Quantità/ Količina / <i>Quantity</i>	
	I.21. Temperatura/ Temperatura proizvoda / <i>Temperature of product</i> Ambiente/ Sobna temperatura/ Ambient <input type="checkbox"/> di frigorifero/ Ohlaideno / Chilled <input type="checkbox"/> di congelazione/ Smrznuto / Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Numero di colli/ Broj pakiranja / <i>Number of packages</i>			
	I.23. Numero del sigillo e numero del container/ Identifikacija kontejnera/broj plombe / <i>Identification of container/Seal number</i>				I.24. Tipo d'imballaggio/ Način pakiranja / <i>Type of packaging</i>			
	I.25. Merce certificata per / Pošiljka je namijenjena / <i>Commodities certified for</i> Consumo umano/ Za prehranu ljudi / <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/>				I.26.			
I.27. Per l'importazione nella CR / Za izvoz u RH/ <i>For import into Croatia</i> <input type="checkbox"/>				I.28. Identificazione della merce/ Identifikacija pošiljke / <i>Identification of the commodities</i> Numero di riconoscimento degli stabilimenti/ Odobreni broj objekta / <i>Approval number of establishments</i>				
Specie/ Vrsta / <i>Species</i>	Natura della merce/ Vrsta pošiljke / <i>Nature of commodity</i>	Macello/ Klaonica / <i>Abattoir</i>	Impianto di fabbricazione/ Objekt za proizvodnju / <i>Manufacturing plant</i>	deposito frigo/ Hladnjača / <i>Cold store</i>	Numero di colli/ Broj pakiranja / <i>Number of packages</i>	Peso netto/ Neto težina / <i>Net weight</i>		
Nome scientifico/ (Znanstveni naziv) / <i>Scientific name</i>								

II. 1. Attestato sanitario /  
Potvrda o zdravstvenom stanju / Animal Health AttestationII.a. Numero di riferimento del certificato/  
Referentni broj certifikata / Certificate  
reference number

II.b.

Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che: /Ja, dolje potpisani, službeni veterinar ovime potvrđujem: / I, the undersigned official veterinarian certify that:

II.1. / il prodotto a base di carne<sup>(1)</sup> contiene gli ingredienti carnei e soddisfa i criteri di seguito elencati/ roizvodi od mesa, obarađeni želuci, mjehuri i crijeva <sup>(1)</sup> sadrže sljedeće mesne componenti e udovoljavaju dolje navedenim kriterijima: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines <sup>(1)</sup> contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

Specie(A)/Vrsta / Species (A):	Trattamento(B)/Način obrade / Treatment (B):	Origine(C)/Podrijetlo / Origin (C):
--------------------------------	--	-------------------------------------

(A) Inserire il codice della specie di provenienza del prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati. La legenda dei codici è la seguente: BOV = animali domestici della specie bovina (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis e loro incroci); OVI = animali domestici delle specie ovina (Ovis aries) e caprina (Capra hircus); EQI = animali domestici della specie equina (Equus caballus, Equus asinus e loro incroci), POR = animali domestici della specie suina (Sus scrofa); RAB = conigli domestici, PFG = pollame domestico e selvaggina da penna d'allevamento, RUF = animali non domestici di allevamento diversi dai suidi e dai solipedi; RUW = animali non domestici in libertà diversi dai suini e dai solipedi; SUW = suidi non domestici in libertà; EQW = solipedi non domestici in libertà; WLP = leporidi selvatici; WGB = volatili selvatici.  
Umetnuti oznaku za odgovarajuću vrstu mesa u proizvodima od mesa, obrađenih želudaca, mjehura i crijeva gdje je BOV = domaće govedo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalus i njihovi križanci); OVI = domaće ovce (Ovis aries) i koze (Capra hircus); EQI = domaći kopitari (Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci), POR = domaće svinje (Sus scrofa); RAB = domaći kunići, PFG = domaća perad i uzgojena pernata divljač, RUF uzgojene ne-domaće životinje a koje nisu svinje i kopitari; RUW = divlje ne-domaće životinje a koje nisu svinje i kopitari; SUW = divlje ne-domaće svinje; EQW = divlji ne-domaći kopitari, WLP = divlji zečevi i kunići, WGB = divlje ptice. / Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

(B) Inserire il trattamento prescritto: A) n trattamento non-specifico, o B) trattamento specifico /Umetnuti za način obrade: A) ne-specificna obrada, ili B) specificna obrada / Insert for required treatment: A) Non-specific treatment, or B) Specific treatment.

(C) Inserire il codice del Paese d'origine /Umetnuti kod države podrijetla. / Insert the code of the country of origin.

<sup>2)</sup> II.1.2. Il prodotto a base di carne o gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati di cui al punto II.1.1. sono stati preparati con carni fresche di animali domestici della specie bovina (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis e loro incroci); di animali domestici della specie ovina (Ovis aries) e caprina (Capra hircus); di animali domestici della specie equina (Equus caballus, Equus asinus e loro incroci), di animali domestici della specie suina (Sus scrofa); di animali non domestici in libertà diversi dai suini e dai solipedi; di animali non domestici in libertà diversi dai suini e dai solipedi; di suidi non domestici in libertà; di solipedi non domestici in libertà; e la carne fresca utilizzata nella produzione dei prodotti a base di carne: / Proizvod od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva opisani u točki II.1.1. pripremljeni su od svježeg mesa domaćih goveda (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalus i njihovi križanci), domaćih ovaca (Ovis aries) i koza (Capra hircus); domaćih kopitara (Equus caballus, Equus asinus i njihovi križanci), domaćih svinja (Sus scrofa); uzgojenih ne-domaćih životinja a koje nisu svinje i kopitari; divljih ne-domaćih životinja a koje nisu svinje i kopitari; divljih ne-domaćih kopitara i svježe meso korišteno u proizvodnji proizvoda od mesa: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point II.1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products.

o/ lli/ either <sup>2)</sup> II.1.2.1 è stata sottoposta a un trattamento generico e: <sup>2)</sup> / je bilo podvrgnuto ne-specificnom tretmanu i: <sup>2)</sup> / has undergone a non-specific treatment and:

o/ lli/ either <sup>2)</sup> II.1.2.1.1. soddisfa le condizioni sanitarie e di polizia sanitaria previste nella legislazione della Repubblica di Croazia che traspone la legislazione dell'Unione europea /udovoljava uvjetima zdravstvene zaštite životinja i javnog zdravstva koji su navedeni u zakonodavstvu Republike Hrvatske kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije / satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the Republic of Croatia legislation which transpose European Union legislation] <sup>2)</sup>.

o/ lli /or <sup>2)</sup> II.1.2.1.1. proviene da uno Stato membro della Comunità europea] <sup>2)</sup> / (II.1.2.1.1. potječe iz država članica Europske unije <sup>2)</sup>; / originates in a Member State of the European Community] <sup>2)</sup>

lil / or <sup>2)</sup> II.1.2.1 oppure soddisfa le eventuali prescrizioni stabilite nella Direttiva CE/99/2002, origina da animali provenienti da aziende che non sono sottoposte a restrizione sanitaria per le malattie infettive specifiche indicate nell'Allegato I della Direttiva CE/99/2002 ed entro un raggio di 10 km nel quale non si sono manifestati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni] <sup>2)</sup> /udovoljava svim uvjetima utvrđenim u Direttivi 2002/99/EZ, i podrijetla je od životinja koje dolaze s gospodarstva koje nije pod zabranom zbog bolesti navedenih u Prilogu I Direttive 2002/99/EZ i u raddijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta navedenih bolesti u posljednjih 30 dana<sup>2)</sup> / or meets any requirements agreed under Directive 2002/99/EC, is derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned in Annex I to Directive 2002/99/EC and within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days] <sup>2)</sup>

<sup>2)</sup> II.1.3. Il prodotto a base di carne, gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati di cui al punto II.1.1 sono stati preparati con carne fresca di pollame domestico, compresi volatili selvatici e di allevamento, che: /Proizvod od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva opisani u točki II.1.1 pripremljeni su od svježeg mesa domaće peradi uključujući farmaci uzgojenu ili divlju perad, koja: / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point II.1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

o/ lli/ either <sup>2)</sup> II.1.3.1. è stata sottoposta a un trattamento non- generico] e: <sup>2)</sup> / je bila podvrgnuta ne-specificnom tretmanu i: <sup>2)</sup> / has undergone a non-specific treatment] and: <sup>2)</sup>

o/ lli/ either <sup>2)</sup> II.1.3.1.1. soddisfa le condizioni sanitarie previste nella legislazione della Repubblica di Croazia che traspone la normativa dell'Unione europea.] <sup>2)</sup> / udovoljava zdravstvenim uvjetima propisanim zakonodavstvom Republike Hrvatske kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije <sup>2)</sup> / satisfies the animal health requirements laid down in the Republic of Croatia legislation which transpose European Union legislation.] <sup>2)</sup>

o / lli/ or <sup>2)</sup> II.1.3.1.1. proviene da uno Stato membro della Comunità europea che soddisfa le prescrizioni dell'articolo 3 della direttiva 2002/99/CE del Consiglio] <sup>2)</sup> / potječe iz država članica Europske Zajednice ispunjavajući zahtjeve iz članka 3 Direttive Vijeća 2002/99/EZ; <sup>2)</sup> / originates in a Member State of the European Community satisfying the requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC] <sup>2)</sup>

o/ lli/ or <sup>2)</sup> II.1.3.1.1. proviene da uno Stato Membro UE da un'azienda che non è sottoposta a restrizioni per l'influenza aviaria o la malattia di Newcastle entro un raggio di 10 km dalla quale non si sono manifestati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni] <sup>2)</sup> / potječe iz države članice EU iz uzgoja koji nije bio pod restriktivnim mjerama vezanim za influencu ptica ili Newcastle'sku bolest i u raddijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta navedenih bolesti u posljednjih 30 dana <sup>2)</sup> / originates from EU Member State from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days] <sup>2)</sup>

o/ lli/ either [II.1.3.1. è stata sottoposta a un trattamento non- specifico] e: (2) / je bila podvrgnuta ne-specifičnom tretmanu i: (2) / has undergone a non-specific treatment] and: (2)

o/ lli/ either (II.1.3.1.1. soddisfa le condizioni sanitarie previste nella legislazione della Repubblica di Croazia che traspone la normativa dell'Unione europea.] (2) / udovoljava zdravstvenim uvjetima propisanim zakonodavstvom Republike Hrvatske kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije (2) / satisfies the animal health requirements laid down in the Republic of Croatia legislation which transpose European Union legislation.] (2)

o / lli/ or [II.1.3.1.1. proviene da uno Stato membro della Comunità europea che soddisfa le prescrizioni dell'articolo 3 della direttiva 2002/99/CE del Consiglio] (2) / potječe iz država članica Europske Zajednice ispunjavajući zahtjeve iz članka 3 Direktive Vijeća 2002/99/EZ; (2) / originates in a Member State of the European Community satisfying the requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC] (2)

o/ lli/ or [II.1.3.1. proviene da uno Stato Membro UE da un'azienda che non è sottoposta a restrizioni per l'influenza aviaria o la malattia di Newcastle entro un raggio di 10 km dalla quale non si sono manifestati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni (2).] / potječe iz države članice EU iz uzgoja koji nije bio pod restriktivnim mjerama vezanim za influencu ptica ili Newcastle'sku bolest i u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta navedenih bolesti u posljednjih 30 dana (2).] / originates from EU Member State from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days (2)

(2) (II.1.4. s nel caso di prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e gli intestini trattati derivati da carni fresche di leporidi terrestri e altri mammiferi terrestri, il prodotto: soddisfa le pertinenti condizioni sanitarie e di polizia sanitaria stabilite dalla normativa della Repubblica di Croazia che traspone la normativa dell'Unione europea, Europea e proviene da un'azienda che non è sottoposta a restrizioni per le malattie veterinarie che colpiscono gli animali interessati ed entro un raggio di 10 Km dalla quale non si sono manifestati focolai di tali malattie negli ultimi 30 giorni;] / u slučaju proizvoda od mesa, obrađenih želuca, mjehura i crijeva dobivenih od svježeg mesa zečeva i kunića i drugih kopnenih sisavaca: udovoljava uvjetima zdravstvene zaštite životinja i javnog zdravstva koji su navedeni u zakonodavstvu Republike Hrvatske kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije i ne dolazi iz uzgoja koji je bio pod restriktivnim mjerama vezanim za zarazne bolesti koje se prenose na navedene životinje i u radijusu od 10 km nije bilo pojave žarišta takvih bolesti u posljednjih 30 dana ; / in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals: satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in the Republic of Croatia legislation which transpose European Union legislation, and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]

II.1.5. il prodotto a base di carne, gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati:/ proizvodi od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva: / the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:

II.1.5.1. [sono composti di carne e/o prodotti a base di carne proveniente/i da un'unica specie e sono stati sottoposti a trattamento conforme alle condizioni prescritte nella normativa della Repubblica di Croazia che traspone la legislazione dell'Unione Europea. /sastoje se od mesa i/ ili proizvoda od mesa dobivenih od jedne vrste, i podvrgnuti su obradi koja zadovoljava odgovarajuće uvjete propisane zakonodavstvu Republike Hrvatske kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije; / consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in the Republic of Croatia legislation which transpose European Union legislation.]

o / lli/ or (2) II.1.5.1. [sono composti di carne proveniente da più specie e successivamente alla miscelazione delle carni l'intero prodotto è stato sottoposto a un trattamento perlomeno equivalente al trattamento più rigoroso prescritto per gli ingredienti carni contenuti nel prodotto a base di carne] / se sastoje od mesa od više od jedne vrste gdje, je nakon miješanja mesa zajedno, cjelokupan proizvod kasnije podvrgnut obradi koja je najmanje jednaka obradi zahtjevanoj za bilo koju komponentu mesa sadržanog u proizvodu od mesa; / [consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product;]

o/ lli/ or (2) II.1.5.1. [sono stati preparati con carne di più specie e ciascun ingrediente carneo è stato preventivamente sottoposto, prima della miscelazione, a un trattamento conforme ai requisiti di trattamento applicabili alle carni di quella specie, secondo quanto disposto dall'allegato II della decisione 2007/777/CE (2) / je bilo pripremljeno od mesa, od više od jedne vrste, gdje je svaki od sastojaka mesa prethodno podvrgnut obradi prije miješanja koja zadovoljava odgovarajuće uvjete obrade za meso od te vrste, kao što je navedeno u Dodatku II Odluke 2007/777/EEZ; (2) / [has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in Annex II to 2007/777/EC;] (2)

II.1.6. dopo il trattamento è stata adottata ogni precauzione per evitare contaminazioni/ Nakon obrade bile su poduzete sve mjere predostrožnosti da se izbjegne kontaminacija. / after treatment all precautions to avoid contamination have been taken.

## II.2. Attestato di polizia sanitaria /Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti della normativa della Repubblica di Croazia che traspone la normativa dell'Unione Europea ed, i regolamenti (CE) n. 178/2002, 852/2004, 853/2004 e 999/2001, e certifica che i prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati sopra descritti sono stati prodotti conformemente a dette disposizioni e in particolare che: /Ja, dolje potpisani, izjavljujem da sam upoznat s odredbama zakonodavstva Republike Hrvatske kojim je preneseno zakonodavstvo Europske unije Uredbi (EZ) Br. 178/2002, (EZ) Br. 852/2004(EZ), Br. 853/2004 i (EZ) Br. 999/2001 i potvrđujem da su gore opisani proizvodi od mesa, obrađeni želuci, mjehuri i crijeva proizvedeni u skladu s navedenim uvjetima, i da: / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of the Republic of Croatia legislation which transpose European Union Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

II.2.1. provengono da uno stabilimento/da stabilimenti che applica(no) un programma basato sui principi HACCP, a norma del regolamento (CE) n. 852/2004; dolaze iz objekta(a) u kojemu je provoden program koji se temelji na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004; / comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,

II.2.2. sono stati prodotti a partire da materie prime che soddisfano i requisiti dall'allegato III, sezioni I-VI, del regolamento (CE) n. 853/2004; / su proizvedeni od sirovine koja udovoljava uvjetima Sekcije I do IV Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / they have been produced from raw material which met the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

II.2.3.1 (2) prodotti a base di carne sono stati ottenuti a partire da carni suine che sono state sottoposte all'esame per la ricerca delle trichine, con risultati negativi, oppure sono state sottoposte ad un trattamento mediante freddo conformemente al regolamento (CE) n. 2075/2005 della Commissione;/proizvodi od mesa dobiveni su od mesa domaćih svinja, koje je ili pregledano na trihinelozu sa negativnim rezultatom ili je bilo podvrgnuto tretmanu hladnoćom u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2075/2005; / the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

II.2.3.2 (2) i prodotti a base di carne sono stati ottenuti a partire da carni di cavallo o di cinghiale selvatico che sono state sottoposte all'esame per la ricerca delle trichine, con risultati negativi, conformemente al regolamento (CE) n. 2075/2005 della Commissione;/ proizvodi od mesa dobiveni su od mesa konja ili mesa divljih svinja, koje je pregledano na trihinelozu s negativnim rezultatom u skladu s Uredbom Komisije (EZ) Br. 2075/2005; / the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

II.2.3.3 (2) gli stomaci, le vesciche e gli intestini trattati sono stati prodotti conformemente alla sezione XIII dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004;/ tretirani želuci, mjehuri i crijeva dobiveni su u skladu sa Sekcijom XIII Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004,

II.2.4. recano una marchiatura d'identificazione secondo quanto disposto dall'allegato II, sezione I, del regolamento (CE) n. 853/2004; / su bili označeni identifikacijskomoznakom u skladu sa Sekcijom I Dodatka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

II.2.5. l'etichetta apposta sull'imballaggio dei sopraindicati prodotti a base di carne reca un bollo comprovante che i prodotti a base di carne provengono esclusivamente da carni fresche di animali macellati in macelli riconosciuti per il mercato intra-comunitario e per l'esportazione nella Repubblica di Croazia oppure, da animali macellati in un macello specialmente riconosciuto per la consegna di carni per il trattamento prescritto nella Parte 2 e 3 dell'Allegato II della Decisione CE/777/2007; / službene naljepnice koje se nalaze na gore opisanim proizvodima od mesa, imaju otisnut pečat koji označava da je proizvod od mesa u potpunosti dobiven od svježeg mesa životinja zaklanih u klaonicama koje su odobrene za trgovinu unutar Zajednice i izvoz u Republiku Hrvatsku ili, od životinja zaklanih u klaonicama specializiranim za isporuku mesa zahtjevanog tretmana u skladu sa Dijelovima 2 i 3 Priloga II Odluke 2007/777/EEZ; / the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for intra - Community trade and exporting to the Republic of Croatia or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in Part 2 and

**II.2.6.** soddisfano i criteri pertinenti di cui al regolamento (CE) n. 2073/2005 della Commissione sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari;/ udovoljava relevantnim kriterijima određenim Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / they satisfy the relevant criteria set out in Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

**II.2.7.** sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi e ai prodotti da essi ottenuti previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva 96/23/CE, in particolare dell'articolo 29 della medesima;/da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebice s njenim Člankom 29; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

**II.2.8.** mezzi di trasporto e le condizioni di carico dei prodotti a base di carne oggetto della spedizione corrispondono alle prescrizioni d'igiene previste nel rispetto delle esportazioni dall'Unione Europea; /prijevozno sredstvo i uvjeti utovara udovoljavaju higijenskim zahtjevima izvoza iz Europske unije; / the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export from the European Union;

**II.2.9.** se provengono da animali della specie bovina, ovina o caprina, le carni fresche e/o gli intestini utilizzati nella preparazione di prodotti a base di carne e/o di intestini trattati sono soggetti alle seguenti condizioni a seconda della categoria di rischio di BSE del paese d'origine:/ ukoliko sadrži sirovinu podrijetlom od goveda, ovaca ili koza, svježe meso i/ili crijeva upotrebljena za pripravljanje proizvoda od mesa i/ili obrađenih crijeva će udovoljavati sljedećim uvjetima ovisno o BSE rizičnoj kategoriji zemlje podrijetla: / if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

**(\*)II.2.9.1.** nel caso di importazioni da un paese o da una regione di cui allegato della decisione 2007/453/CE della Commissione (nell'ultima versione modificata), con un livello di rischio di BSE trascurabile:/ za uvoz iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453 sa izmjenama i dopunama: / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

**(1)** il paese o regione è classificato/a come avente un rischio di BSE trascurabile in conformità dell'articolo 5, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 999/2001;/ zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa neznatnim rizikom od BSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk,

**(2)** i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale sono nati, sono stati allevati continuativamente e sono stati macellati nel paese avente un rischio di BSE trascurabile e hanno superato le ispezioni ante e post-mortem;/životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg podrijetla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections,

**(\*)3)** se nel paese o regione ci sono stati casi indigeni di BSE:/ ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / if in the country or region there have been BSE indigenous cases:

**(\*)a)**gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti, oppure /životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača sa mesno-koštanom brašnom i čvarcima podrijetlom od preživača; ili / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or

**(\*)b)** i prodotti di origine animale derivati da bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001,né contengono o sono derivati da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini / proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg podrijetla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001, ili mehančki odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.

**(\*)11.2.9.2.** nel caso di importazioni da un paese o da una regione di cui allegato della decisione 2007/453/CE della Commissione (nell'ultima versione modificata), con un livello di rischio di BSE controllato:/ za uvoz iz zemlje ili regije sa kontroliranim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke komisije 2007/453 sa izmjenama i dopunama: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:

**(1)** il paese o regione è classificato come avente un rischio di BSE controllato in conformità dell'articolo 5, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 999/2001;/ zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa kontroliranim rizikom od BSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk,

**(2)** i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; /životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg podrijetla, su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections,

**(3)** i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale destinati all'esportazione non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati, previo stordimento dell'animale, mediante lacerazione del tessuto nervoso

centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica;/ životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu./ *animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity,*

(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>) i prodotti di origine animale derivati da bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001, né contengono o sono derivati da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini. /proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001, ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza. / *the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.*

(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>)(<sup>5</sup>) nel caso di importazioni da un paese o da una regione con un livello di rischio di BSE trascurabile, le importazioni di stomaci, vesciche e intestini trattati devono soddisfare le seguenti condizioni: /u slučaju crijeva izvornim podrijetlom iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uvjetima: / *in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:*

(a) il paese o regione è classificato come avente un rischio di BSE controllato in conformità dell'articolo 5, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 999/2001;/zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa kontroliranim rizikom od BSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001; / *the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk,*

(b) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale sono nati, sono stati allevati continuamente e sono stati macellati nel paese avente un rischio di BSE trascurabile e hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; /životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / *the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections,*

(<sup>2</sup>)(c) se gli intestini provengono da un nel paese o da una regione in cui sono stati segnalati casi indigeni di BSE: /ukoliko crijeva potiču iz zemlje ili regije u kojoj je bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / *if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: /* če čreva izviraju iz države ali regije, kjer so bili avtohtoni primeri BSE:

(<sup>2</sup>)(i) gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti, o / životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača sa mesno-koštanom brašnom i čvarcima podrijetlom od preživača; ili / *the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or*

(<sup>2</sup>)(ii) i prodotti di origine animale derivati da bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001./ proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001. / *the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.*

(<sup>2</sup>)(11.2.9.3. nel caso di importazioni da un paese o da una regione di cui all'allegato della decisione 2007/453/CE della Commissione, con un livello di rischio di BSE indeterminato: / / za uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke komisije 2007/453 : / *for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC:*

(1) ai bovini, ovini e caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale non sono stati somministrati farine di carne e ossa o ciccioli derivati da ruminanti e hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla, nisu bile hranjene mesno-koštanom brašnom i čvarcima podrijetlom od preživača te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / *the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and postmortem inspections;*

(2) i bovini, ovini e caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati, previo stordimento dell'animale, mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica; / životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla, namijenjeni izvozu, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu; / *the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity*

(<sup>2</sup>)(<sup>5</sup>)(3) i prodotti ottenuti da bovini, ovini e caprini non sono derivati da: / proizvodi podrijetlom od goveda, ovaca i koza nisu odbiveni od: / *the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:*

(i) materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001;/ specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001; / *specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001*

(ii) tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di rimozione delle ossa;/ živčanog i limfatičnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoštavanja; / *nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;*

(iii) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini./ mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovce ili koze. / *mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.*

(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>)(4) nel caso di importazioni da un paese o da una regione con un livello di rischio di BSE trascurabile, le importazioni di stomaci, vesciche e intestini trattati devono soddisfare le seguenti condizioni:/ u slučaju crijeva podrijetlom iz zemlje ili regije sa neznatnim rizikom za BSE, uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uvjetima: / *in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:*

(a) il paese o regione è classificato come avente un rischio di BSE indeterminato in conformità dell'articolo 5, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 999/2001;/ zemlja ili regija je svrstana u kategoriju zemalja ili regija sa neodređenim rizikom od BSE u skladu sa člankom 5(2) Uredbe (EC) 999/2001; / *the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing an undetermined BSE risk;*

(b) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale sono nati, sono stati allevati continuamente e sono stati macellati nel paese avente un rischio di BSE trascurabile e hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; /životinje, od kojih su dobiveni proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u zemlji ili regiji sa neznatnim rizikom od BSE te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju; / *the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;*

(<sup>2</sup>)(c) se gli intestini provengono da un nel paese o da una regione in cui sono stati segnalati casi indigeni di BSE:/ ukoliko crijeva potiču iz zemlje ili regije u kojoj je bilo autohtonih slučajeva BSE-a: / *if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:*

(<sup>2</sup>)(i) gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti, o / životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača sa mesno-koštanom brašnom i čvarcima podrijetlom od preživača; ili / *the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or*

(<sup>2</sup>)(ii) i prodotti di origine animale derivati da bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001./ proizvodi goveđeg, ovčjeg i kozjeg podrijetla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je navedeno u Dodatku V Uredbe (EC) 999/2001. / *the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.*

**Osservazioni/ Opaske / Notes**

Parte I: / Dio I: / Part I:

**Casella I.8:** regione (se del caso) come definito per gli Stati Membri./ Rubrika I.8 :Regija podrijetla (po potrebi) kako je definirano za države članice EU / *Box reference I.8.: region (if appropriate) as defined for the EU member states.*

**Casella I.11:** Luogo di origine: nome e indirizzo dello stabilimento di spedizione. / Rubrika I.11.: / *Box reference I.11: / Rubrika I.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta iz kojeg se otprema. / Place of origin: name and address of the dispatch establishment.*

**Casella I.15:** Numero di immatricolazione (carrì ferroviari o container e autocarrì), numero del volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni debbono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico. /Rubrika I.15: Upisati registracijske broj(eve) željezničkih vagona i kamiona, naziv broda, ukoliko je poznat, broj leta aviona. Posebni podaci moraju se navesti u slučaju istovara ili pretovara. / *Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.*

**Casella I.19:** Usare i codici SA appropriati: **02.10, 16.01, 16.02, 05.04.**/ Rubrika I.19: Upisati prikladnu carinsku oznaku: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04. / *Box reference I.19: use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02., 05.04.*

**Casella I.23:** identificazione del container/numero di sigillo: se del caso./ Rubrika I.23: Identifikacija kontejnera/ broj pečata: gdje je primjenjivo; / *Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable.*

**Casella I.28:** «Specie»: selezionare tra le specie di cui alla parte II 1.1. (A); « Natura della maerce»: scegliere tra le seguenti : prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati; «Macello». Qualsiasi macello o «centro di lavorazione della selvaggina»; «Deposito frigorifero»: qualsiasi struttura di deposito./ Rubrika I.28: »Vrste«: odabrati između vrsta navedenih u Dijelu II. 1.1. (A); / »Vrsta pošiljke«: popuniti između sljedećeg: proizvod od mesa, obrđeni želuci, mjuhuri ili crijeva; »Klaonica«: klaonica ili broj objekta za preradu divljači; Hladnjača: objekt za hlađenje. / *Box reference I.28: 'Species': select among species described in Part II 1.1. (A); 'Nature of commodity': choose among the following: meat product, treated stomachs, bladders or intestines; 'Abattoir': any abattoir or 'game-handling establishment'; 'Cold store': any storage facility.*

Parte II: / Dio II: / Part II:

(<sup>1</sup>) Prodotti a base di carne di cui al punto 7.1 dell'allegato I del regolamento (CE) n. 853/2004 e stomaci, vesciche e intestini trattati che sono stati sottoposti ad uno dei trattamenti. / Proizvodi od mesa kako su opisani u točki 7.1. Dodatak I Uredbe (EZ) Br. 853/2004 i obrađeni želuci, mjuhuri i crijeva koji su prošli jedan od postupaka. / *Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments.*

(<sup>2</sup>) Cancellare la dicitura non pertinente./ Nepotrebno precrati. / *Keep as appropriate.*

(<sup>3</sup>) In deroga al punto 4, le carcasse, le semicarcasse o le semicarcasse tagliate in non più di tre parti e i quarti non contenenti materiale specifico a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli spinali, possono essere importati. Qualora non sia richiesta la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti di carcasse dei bovini contenenti la colonna vertebrale sono identificate sull'etichetta di cui al regolamento (CE) n. 1760/2000 mediante una striscia blu. Per quanto riguarda le importazioni, al documento di cui all'articolo 2, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 136/2004 sono aggiunte informazioni sul numero di carcasse o parti di carcasse bovine per quali è richiesta la rimozione della colonna vertebrale e per le quali non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale./Iznimno od odredbi iz točke 4 mogu se uvoziti trupla, polovice trupla ili polovice trupla razrezane u ne više od tri odreza za veleprodaju,i četvrti, koja ne sadrže specifični rizični material osim kičmene moždine, uključujući dorzalni ganglij. Ukoliko se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva, goveđi trupovi ili odrezi trupova s kičmenom moždinom za veleprodaju moraju biti označeni s plavom trakom na oznaci iz Uredbe (EZ) 1760/2000. Kod uvoza se na dokument iz čl. 2(1) Uredbe (EZ) 136/2004 dodaje broj goveđih trupova ili odreza trupova za veleprodaju za koje se zahtijeva odstranjivanje kičmene moždine, kao i broj onih za koje se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva. / *By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. / When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000. The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.*

(<sup>4</sup>) Applicabile solo alle importazioni di intestini trattati./ Primjenjivo jedino za uvoz obrađenih crijeva. / *Only applicable to imports of treated intestines.*

(<sup>5</sup>) In deroga al punto 3, le carcasse, le semicarcasse o le semicarcasse tagliate in non più di tre parti e i quarti non contenenti materiale specifico a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli spinali, possono essere importati. Qualora non sia richiesta la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti di carcasse dei bovini contenenti la colonna vertebrale sono identificate sull'etichetta di cui al regolamento (CE) n. 1760/2000 mediante una striscia blu chiaramente visibile. Per quanto riguarda le importazioni, al documento di cui all'articolo 2, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 136/2004 sono aggiunte informazioni specifiche sul numero di carcasse o parti di carcasse bovine per le quali è richiesta la rimozione della colonna vertebrale e per le quali non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale. / Iznimno od odredbi iz točke 3 mogu se uvoziti trupla, polovice trupla ili polovice trupla razrezane u ne više od tri odreza za veleprodaju,i četvrti, koja ne sadrže specifični rizični material osim kičmene moždine, uključujući dorzalni ganglij. Ukoliko se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva, goveđi trupovi ili odrezi trupova s kičmenom moždinom za veleprodaju se označavaju s jasno vidljivom plavom trakom na oznaci iz Uredbe (EZ) 1760/2000. Dokumentu iz članka 2(1) Uredbe (EZ) 136/2004 se prilikom uvoza prilože specifični podaci o broju goveđih trupova ili odreza trupova za veleprodaju za koje se zahtijeva odstranjivanje kičmene moždine kao i za one za koje se odstranjivanje kičmene moždine ne zahtijeva. / *By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.*

— La firma deve essere di colore diverso da quello del testo stampato. La stessa norma si applica ai timbri, esclusi quelli a secco o in filigrana/ Boja potpisa mora biti različita od boje tiska. Isto pravilo primjenjuje se li na pečat različit od vodenog žiga. / *The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.*

**Veterinario ufficiale / Službeni veterinar / Official veterinarian**

Cognome e nome (in stampatello):/ Ime (tiskanim slovima) / *Name (in capitals):*

Qualifica e titolo/ Kvalifikacija i titula / *Qualification and title:*

Firma:/ Potpis / *Signature:*

Data: / Datum: / *Date:*

Timbro: Pečat / *Stamp:*

